

N. 

**REPUBBLICA ITALIANA**  
REPUBLIC OF ITALY

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
Ministry of Infrastructures and Transport

**Autorità Marittima di \_\_\_\_\_**  
Local Maritime Authority \_\_\_\_\_

**CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVE PASSEGGERI**  
PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Passenger Ship Safety (Form P)

**per un / un breve viaggio internazionale<sup>1</sup>**  
for an / a short international voyage

**Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.**

*Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.*

**Dettagli della Nave**  
*Particulars of Ship*

<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>	
<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>	<b>Numero IMO<sup>2</sup></b> <i>IMO number</i>
<b>Porto d'immatricolazione</b> <i>Port of registry</i>	<b>T. Stazza lorda</b> <i>Gross tonnage</i>
<b>Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2)</b> <i>Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)</i>	

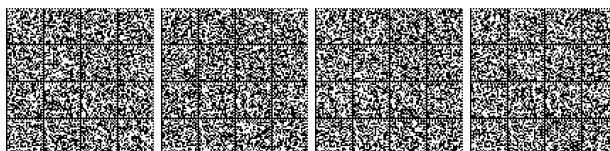
**Data di Costruzione:**  
*Date of build:*

<b>Data del contratto di costruzione</b> <i>Date of building contract</i>	
<b>Data in cui la chiglia è stata impostata oppure la nave si trovava in una fase equivalente di costruzione</b> <i>Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction</i>	
<b>Data di consegna</b> <i>Date of delivery</i>	
<b>Data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza</b> <i>Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)</i>	

**Tutte le date applicabili devono essere compilate.**  
*All applicable dates shall be completed.*

<sup>1</sup> Cancellare come appropriato  
*Delete as appropriate*

<sup>2</sup> in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.600(15)  
*In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15)*



**SI CERTIFICA****THIS IS TO CERTIFY**

1. **Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/7 della Convenzione.**  
*That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.*

2. **Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**  
*That the survey showed that:*

- 2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda:**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards:*

- .1 **la struttura, le macchine principali e ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti sotto pressione;**  
*the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;*
- .2 **le sistemazioni ed i particolari relativi alla compartimentazione stagna;**  
*the watertight subdivision arrangements and details;*
- .3 **i seguenti galleggiamenti di compartimentazione:**  
*the following subdivision load lines:*

Linee di galleggiamento di compartimentazione assegnate e marcate sulla murata a mezzo nave (regola II-1/18 <sup>3</sup> ) <i>Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/18<sup>3</sup>)</i>	Bordo libero <i>Freeboard</i>	Da utilizzarsi quando gli spazi destinati ai passeggeri comprendono i seguenti spazi alternativi <i>To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces</i>
<b>P.1</b>		
<b>P.2</b>		
<b>P.3</b>		

- 2.2 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda la protezione strutturale contro gli incendi, gli impianti ed i mezzi per la protezione contro gli incendi ed i piani per la difesa contro gli incendi;**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;*
- 2.3 **i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli di emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;**  
*the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;*
- 2.4 **la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di installazioni radioelettriche per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;**  
*the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;*
- 2.5 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;*
- 2.6 **il funzionamento delle installazioni radioelettriche utilizzate a bordo dei mezzi di salvataggio è conforme alle prescrizioni della Convenzione;**  
*the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;*
- 2.7 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le apparecchiature di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;*
- 2.8 **la nave è dotata di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, mezzi di segnalazione acustica e segnali di pericolo in conformità con le prescrizioni della Convenzione e delle norme del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;**  
*the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;*
- 2.9 **la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.**  
*in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.*
- 2.10 **la nave è stata / non è stata<sup>1</sup> soggetta a progettazioni e sistemazioni alternative in accordo alla regola II-1/55 / II-2/17 / III/38<sup>1</sup> della Convenzione**  
*The ship was / was not<sup>1</sup> subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38<sup>1</sup> of the Convention.*
- 2.11 **un documento di approvazione della progettazione e delle sistemazioni alternative per le macchine e installazioni elettriche / la protezione antincendio / i mezzi e sistemazioni di salvataggio<sup>1</sup> è / non è<sup>1</sup> allegato a questo Certificato**  
*a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations / fire protection / life-saving appliances and arrangements<sup>1</sup> is / is not<sup>1</sup> appended to this Certificate.*
3. **Che un certificato di esenzione è stato / non è stato rilasciato<sup>1</sup>.**  
*That an Exemption Certificate has / has not been issued<sup>1</sup>.*

1 **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate*

3 **Per le navi costruite prima del 1 gennaio 2009, deve essere usata l'annotazione "C.1, C.2 e C.3."**  
*For ships constructed before 1 January 2009, the applicable subdivision notation "C.1, C.2 and C.3" should be used."*

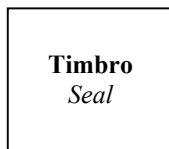


**Il presente certificato è valido fino al \_\_\_\_\_**  
*This certificate is valid until*

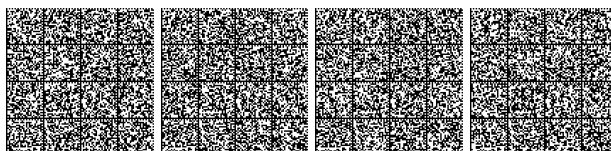
**Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato \_\_\_\_\_**  
*Completion date of the survey on which this certificate is based*

**Rilasciato a \_\_\_\_\_**  
*Issued at*

**Il \_\_\_\_\_**  
*Date of issue*



**L'Ufficiale autorizzato al rilascio  
del certificato**  
*Authorized official issuing the certificate*



**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)**

*Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies*

La nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al \_\_\_\_\_  
*The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
--	--

**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e) OPPURE I/14(f)**

*Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies*

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) – I/14(f)\* della Convenzione, è prorogato fino al \_\_\_\_\_  
*This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) – I/14(f)\* of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
--	--

\* **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate*





**REPUBBLICA ITALIANA**  
**ITALY**

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
*Ministry of Infrastructures and Transport*

**Autorità Marittima di \_\_\_\_\_**  
**Local Maritime Authority \_\_\_\_\_**

**ELENCO DOTAZIONI PER LA SICUREZZA NAVI PASSEGGERI (MODELLO P)**

Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza navi passeggeri  
**RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY (FORM P)**  
*This record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety*

**ELENCO DELLE DOTAZIONI IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, COME EMENDATA**  
**RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED**

**1 DETTAGLI DELLA NAVE**  
*PARTICULARS OF SHIP*

<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>
<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>
<b>Numero di passeggeri che la nave è autorizzata a trasportare</b> <i>Number of passengers for which certified</i>
<b>Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici</b> <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>

**2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO**  
*DETAILS OF LIVE-SAVING APPLIANCES*

<b>1 Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio</b> <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
<b>2 Numero totale di imbarcazioni di salvataggio</b> <i>Total number of lifeboats</i>	<b>Sinistra</b> <i>Port side</i>	<b>Dritta</b> <i>Starboard side</i>
<b>2.1 Numero totale delle persone che esse possono accogliere</b> <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
<b>2.2 Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (Regola III/21 e LSA Code sezione 4.5)</b> <i>Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code Section 4.5)</i>		
<b>2.3 Numero di imbarcazioni autoradrizzanti parzialmente chiuse (regola III/43<sup>1</sup>)</b> <i>Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43<sup>1</sup>)</i>		
<b>2.4 Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/21 e LSA Code sezione 4.6)</b> <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code section 4.6)</i>		
<b>2.5 Altre imbarcazioni di salvataggio</b> <i>Other lifeboats</i>		
<b>2.5.1 Numero</b> <i>Number</i>		
<b>2.5.2 Tipo</b> <i>Type</i>		

<sup>1</sup> Riferirsi agli emendamenti SOLAS 1983 (MSC.6(48)), applicabili alle navi costruite il 1/07/1986 o successivamente, ma prima del 1/07/1998.  
*Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998.*



<b>3</b>	<b>Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra)</b> <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i>	
<b>3.1</b>	<b>Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori</b> <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	
<b>4</b>	<b>Numero di battelli d'emergenza</b> <i>Number of rescue boats</i>	
<b>4.1</b>	<b>Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra</b> <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
<b>4.2</b>	<b>Numero di battelli che sono di emergenza veloce</b> <i>Number of boats which are fast rescue boats</i>	
<b>5</b>	<b>Zattere di salvataggio</b> <i>Liferafts</i>	
<b>5.1</b>	<b>Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:</b> <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>	
<b>5.1.1</b>	<b>Numero di zattere di salvataggio</b> <i>Number of liferafts</i>	
<b>5.1.2</b>	<b>Numero di persone che possono accogliere</b> <i>Number of persons accomodated by them</i>	
<b>5.2</b>	<b>Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:</b> <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
<b>5.2.1</b>	<b>Numero di zattere di salvataggio</b> <i>Number of liferafts</i>	
<b>5.2.2</b>	<b>Numero di persone che possono accogliere</b> <i>Number of persons accomodated by them</i>	
<b>6</b>	<b>Numero di sistemi di evacuazione marini (MES)</b> <i>Number of Marine Evacuation System (MES)</i>	
<b>6.1</b>	<b>Numero di zattere asservite</b> <i>Number of liferafts served by them</i>	
<b>6.2</b>	<b>Numero di persone che possono accogliere</b> <i>Number of persons accomodated by them</i>	
<b>7</b>	<b>Apparecchi galleggianti</b> <i>Buoyant apparatus</i>	
<b>7.1</b>	<b>Numero di apparecchi</b> <i>Number of apparatus</i>	
<b>7.2</b>	<b>Numero di persone che possono sostenere</b> <i>Number of persons capable of being supported</i>	
<b>8</b>	<b>Numero dei salvagenti anulari</b> <i>Number of lifebuoys</i>	
<b>9</b>	<b>Numero di cinture di salvataggio</b> <i>Number of lifejackets</i>	
<b>9.1</b>	<b>Numero di cinture di salvataggio per adulti</b> <i>Number of adult lifejackets</i>	
<b>9.2</b>	<b>Numero di cinture di salvataggio per bambini</b> <i>Number of child lifejackets</i>	
<b>9.3</b>	<b>Numero di cinture di salvataggio per neonati</b> <i>Number of infant lifejackets</i>	
<b>10</b>	<b>Tute d'immersione</b> <i>Immersion suits</i>	
<b>10.1</b>	<b>Numero totale</b> <i>Total number</i>	
<b>10.2</b>	<b>Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio</b> <i>Number of suits complying whit the requirements for lifejackets</i>	
<b>11</b>	<b>Numero di tute anti - esposizione</b> <i>Number of anti-exposure suits</i>	
<b>12</b>	<b>Numero degli indumenti di protezione termica<sup>2</sup></b> <i>Number of thermal protective aids<sup>2</sup></i>	

<sup>2</sup> Ad eccezione di quelli prescritti dall'LSA Code, paragrafo 4.1.5.1.24;4.4.8.31 and 5.1.2.2.13  
Excluding those required by the LSA Code paragraph 4.1.5.1.24;4.4.8.31 and 5.1.2.2.13



<b>13</b>	<b>Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio</b> <i>Radio installations used in life-saving appliances</i>	
<b>13.1</b>	<b>Numero dei dispositivi di localizzazione per ricerca e soccorso</b> <i>Number of search and rescue locating devices</i>	
<b>13.1.1</b>	<b>Risponditori radar per ricerca e soccorso (SART)</b> <i>Radar search and rescue transponders (SART)</i>	
<b>13.1.2</b>	<b>Trasmittitori AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART)</b> <i>AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)</i>	
<b>13.2</b>	<b>Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF</b> <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	

**3** **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETRICI**  
*DETAILS OF RADIO FACILITIES*

	<b>Impianti</b> <i>Item</i>	<b>Attuale dotazione</b> <i>Actual provision</i>
<b>1</b>	<b>Sistemi primari</b> <i>Primary systems</i>	
<b>1.1</b>	<b>Installazione radio VHF</b> <i>VHF radio installation</i>	
<b>1.1.1</b>	<b>Codificatore DSC</b> <i>DSC encoder</i>	
<b>1.1.2</b>	<b>Ricevitore di ascolto DSC</b> <i>DSC watch receiver</i>	
<b>1.1.3</b>	<b>Radiotelegrafia</b> <i>Radiotelephony</i>	
<b>1.2</b>	<b>Installazione radio MF</b> <i>MF radio installation</i>	
<b>1.2.1</b>	<b>Codificatore DSC</b> <i>DSC encoder</i>	
<b>1.2.2</b>	<b>Ricevitore di ascolto DSC</b> <i>DSC watch receiver</i>	
<b>1.2.3</b>	<b>Radiotelegrafia</b> <i>Radiotelephony</i>	
<b>1.3</b>	<b>Installazione radio MF/HF</b> <i>MF/HF radio installation</i>	
<b>1.3.1</b>	<b>Codificatore DSC</b> <i>DSC encoder</i>	
<b>1.3.2</b>	<b>Ricevitore di ascolto DSC</b> <i>DSC watch receiver</i>	
<b>1.3.3</b>	<b>Radiotelegrafia</b> <i>Radiotelephony</i>	
<b>1.3.4</b>	<b>Radiotelegrafia a stampa diretta</b> <i>Direct-printing radiotelegraphy</i>	
<b>1.4</b>	<b>Stazione terrestre di nave INMARSAT</b> <i>INMARSAT ship earth station</i>	
<b>2</b>	<b>Mezzi secondari di allarme</b> <i>Secondary means of alerting</i>	
<b>3</b>	<b>Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima</b> <i>Facilities for reception of maritime safety information</i>	
<b>3.1</b>	<b>Ricevitore NAVTEX</b> <i>NAVTEX receiver</i>	
<b>3.2</b>	<b>Ricevitore ECG</b> <i>ECG receiver</i>	
<b>3.3</b>	<b>Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta</b> <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	
<b>4</b>	<b>EPIRB satellitare</b> <i>Satellite EPIRB</i>	
<b>4.1</b>	<b>COSPAS-SARSAT</b> <i>COSPAS-SARSAT</i>	
<b>5</b>	<b>EPIRB VHF</b> <i>VHF EPIRB</i>	
<b>6</b>	<b>Dispositivo di localizzazione nave per ricerca e soccorso</b> <i>Ship's search and rescue locating device</i>	
<b>6.1</b>	<b>Risponditore radar per ricerca e soccorso (SART)</b> <i>Radar search and rescue transponder (SART)</i>	
<b>6.2</b>	<b>Trasmittitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART)</b> <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)</i>	





**4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (Regole IV/15.6 e 15.7)**  
**METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulation IV/15.6 e 15.7)**

<b>4.1</b>	<b>Duplicazione delle dotazioni</b> <i>Duplication of equipment</i>	
<b>4.2</b>	<b>Manutenzione a terra</b> <i>Shore-based maintenance</i>	
<b>4.3</b>	<b>Capacità di manutenzione in mare</b> <i>At-sea maintenance capability</i>	

**5 DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE**  
**DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT**

	<b>Dotazioni</b> Item	<b>Attuale dotazione</b> Actual provision
<b>1.1</b>	<b>Bussola magnetica normale*</b> <i>Standard magnetic compass*</i>	
<b>1.2</b>	<b>Bussola magnetica di rispetto*</b> <i>Spare magnetic compass*</i>	
<b>1.3</b>	<b>Girobussola*</b> <i>Gyro compass*</i>	
<b>1.4</b>	<b>Giro ripetitore per l'angolo di prora*</b> <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
<b>1.5</b>	<b>Giro ripetitore per rilevamenti*</b> <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
<b>1.6</b>	<b>Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso*</b> <i>Heading or track control system*</i>	
<b>1.7</b>	<b>Grafometro o Cerchio azimutale*</b> <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
<b>1.8</b>	<b>Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento</b> <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
<b>1.9</b>	<b>Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD) *</b> <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	
<b>2.1</b>	<b>Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) **</b> <i>Natural charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
<b>2.2</b>	<b>Dispositivi di backup dell'ECDIS</b> <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
<b>2.3</b>	<b>Pubblicazioni nautiche</b> <i>Nautical publications</i>	
<b>2.4</b>	<b>Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche</b> <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
<b>3.1</b>	<b>Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/ sistema di radionavigazione terrestre ***</b> <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* ***</i>	
<b>3.2</b>	<b>Radar 9 GHz*</b> <i>9 GHz radar*</i>	
<b>3.3</b>	<b>Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**)*</b> <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**)*</i>	
<b>3.4</b>	<b>Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA) *</b> <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
<b>3.5</b>	<b>Ausilio di tracciamento automatico*</b> <i>Automatic tracking aid*</i>	
<b>3.6</b>	<b>Ausilio di tracciamento automatico secondario*</b> <i>Second automatic tracking aid*</i>	
<b>3.7</b>	<b>Ausilio elettronico per tracciamento*</b> <i>Electronic plotting aid*</i>	
<b>4.1</b>	<b>Sistema di identificazione automatico (AIS)</b> <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
<b>4.2</b>	<b>Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT)</b> <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	
<b>5</b>	<b>Registratore dati di viaggio (VDR)</b> <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	





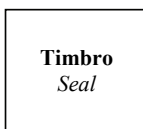
6.1	<b>Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)*</b> <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2	<b>Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale) *</b> <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	
7	<b>Ecoscandaglio*</b> <i>Echo sounding device*</i>	
8.1	<b>Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra*</b> <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
8.2	<b>Indicatore angolo di virata*</b> <i>Rate of turn indicator*</i>	
9	<b>Sistema di ricezione dei segnali sonori*</b> <i>Sound reception system*</i>	
10	<b>Telefono alla posizione di governo di emergenza*</b> <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
11	<b>Lampada per segnalazione diurna*</b> <i>Daylight signalling lamp*</i>	
12	<b>Riflettore Radar*</b> <i>Radar reflector*</i>	
13	<b>Codice Internazionale dei Segnali</b> <i>International Code of Signals</i>	
14	<b>Manuale IAMSAR volume III</b> <i>IAMSAR Manual Volume III</i>	
15	<b>Sistema di allarme attivabile dal ponte di comando</b> <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	

**SI CERTIFICA** che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.

*THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects*

Rilasciato a \_\_\_\_\_  
*Issued at*

Il \_\_\_\_\_  
*Date of issue*

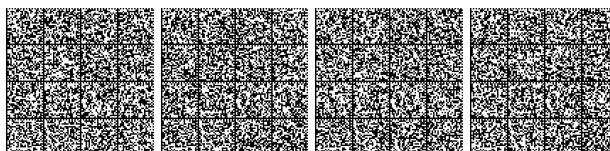


**L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato**  
*Authorized official issuing the certificate*

\* **Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati**

*Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.*

\*\* **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate.*



N. 

**REPUBBLICA ITALIANA**  
**REPUBLIC OF ITALY**

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
*Ministry of Infrastructures and Transport*

**Autorità Marittima di \_\_\_\_\_**  
**Local Maritime Authority \_\_\_\_\_**

**CERTIFICATO DI SICUREZZA DOTAZIONI PER NAVE DA CARICO**  
**CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE**

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form E)

**Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.**

*Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.*

**Dettagli della nave**  
*Particulars of ship*

<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>	
<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>	<b>Numero IMO<sup>2</sup></b> <i>IMO number</i>
<b>Porto d'immatricolazione</b> <i>Port of registry</i>	<b>T. Stazza lorda</b> <i>Gross tonnage</i>
<b>Portata lorda (tonnellate metriche)<sup>1</sup></b> <i>Deadweight of ship (metric tons)</i>	<b>Lunghezza (regola III/3.12)</b> <i>Length of ship (regulation III/3.12)</i>
<b>Tipo di nave<sup>3</sup>:</b> <i>Type of ship:</i>	<b>Portarinfuse – Petroliera – Chimichiera – Gasiera – Nave da carico diversa da quelle prima citate</b> <i>Bulk carrier - Oil tanker – Chemical tanker – Gas carrier - Cargo Ship other than any of the above</i>

<b>Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.</b> <i>Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced</i>	
---	--

**SI CERTIFICA:**

*THIS IS TO CERTIFY:*

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/8 della Convenzione.**  
*That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.*
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**  
*That the survey showed that:*

<sup>1</sup> Solo per le petroliere, le chimichiere e le navi cassiere.

*For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.*

<sup>2</sup> in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.600(15)  
*In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15)*

<sup>3</sup> Cancellare come appropriato  
*Delete as appropriate.*



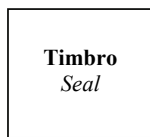
- 2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne i sistemi ed i dispositivi di protezione antincendio ed i piani per la difesa contro gli incendi;**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;*
- 2.2 **i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;**  
*the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;*
- 2.3 **la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di impianti radioelettrici per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;**  
*the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;*
- 2.4 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;*
- 2.5 **la nave è munita di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, di mezzi di segnalazione acustica e di segnali di pericolo, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;**  
*the ship was provided with lights, shapes, and means of making sound signals and distress signals, in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;*
- 2.6 **la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione;**  
*in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;*
- 2.7 **la nave è stata / non è stata <sup>3</sup> a progettazioni e sistemazioni alternative in accordo alla regola II-2/17 / III/38<sup>3</sup> della Convenzione;**  
*The ship was / was not <sup>3</sup> subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17 / III/38<sup>3</sup> of the Convention;*
- 2.8 **un documento di approvazione della progettazione e delle sistemazioni alternative per la protezione antincendio / i mezzi e sistemazioni di salvataggio <sup>3</sup> è / non è <sup>3</sup> allegato a questo Certificato;**  
*a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection / life-saving appliances and arrangements <sup>3</sup> is / is not <sup>3</sup> appended to this Certificate;*
- 3 **Che la nave opera in accordo con la regola III/26.1.1.1<sup>4</sup> nei limiti della zona di esercizio \_\_\_\_\_;**  
*That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1<sup>4</sup> within the limits of the trade area \_\_\_\_\_;*
- 4 **Che un certificato di esenzione è / non è stato rilasciato<sup>3</sup>.**  
*That an Exemption Certificate has / has not <sup>3</sup> been issued.*

**Il presente certificato è valido fino al \_\_\_\_\_<sup>5</sup> a condizione che siano effettuate le visite annuali e periodiche di cui alla Regola I/8 della Convenzione**  
*This certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention*

**Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato \_\_\_\_\_**  
*Completion date of the survey on which this certificate is based*

**Rilasciato a \_\_\_\_\_**  
*Issued at*

**Il \_\_\_\_\_**  
*Date of issue*

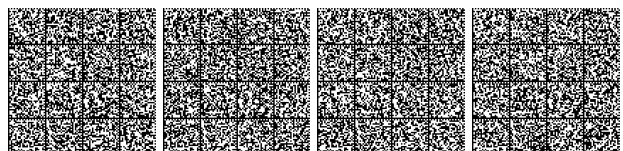


**L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato**  
*Authorized official issuing the certificate*

<sup>3</sup> **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate.*

<sup>4</sup> **Riferirsi agli emendamenti SOLAS 1983 (MSC.6(48)), applicabili alle navi costruite il 1/07/1986 o successivamente, ma prima del 1/07/1998 nel caso di imbarcazioni di salvataggio autoradrizzanti parzialmente chiuse**  
*Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board*

<sup>5</sup> **Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita nella Regola I/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata in applicazione della Regola I/14(h).**  
*Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).*



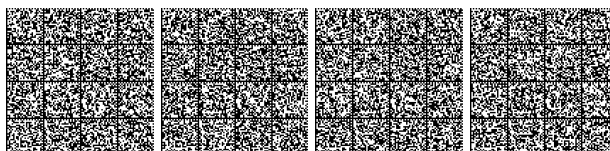
**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE**  
***ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS***

**SI CERTIFICA** che, nel corso della visita prescritta dalla Regola I/8 della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

**THIS IS TO CERTIFY** that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention

<b>Visita annuale:</b> <i>Annual survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Visita annuale/periodica*:</b> <i>Annual/Periodical survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Visita annuale/periodica*:</b> <i>Annual/Periodical survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Visita annuale:</b> <i>Annual survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>

\* Cancellare come appropriato  
Delete as appropriate



**VISITA ANNUALE/PERIODICA IN CONFORMITÀ CON LA REGOLA I/14(h)(iii)***ANNUAL/PERIODICAL SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION I/14(h)(III)*

**SI CERTIFICA** che, in occasione di una visita annuale / periodica\* effettuata in conformità con la Regola I/14(h)(iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

*THIS IS TO CERTIFY* that, at an annual/periodical\* survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)***ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION I/14(c) APPLIES*

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al \_\_\_\_\_

*The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

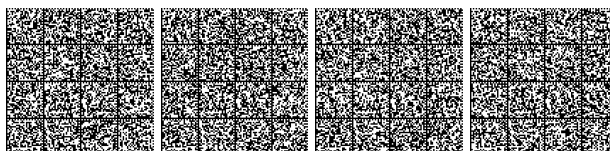
**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)***ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION I/14(d) APPLIES*

La nave è conforme alle prescrizioni rilevanti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al \_\_\_\_\_

*The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

\* **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate*



**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER  
PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER  
UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e)  
OPPURE I/14(f)**

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF  
SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/14(e) OR I/14(f) APPLIES*

**Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) /I/14(f)\* della Convenzione, è prorogato fino al \_\_\_\_\_**

*This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) or I/14(f)\* of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LA MODIFICA DELLA DATA ANNIVERSARIA IN CASO DI  
APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(h)**

*ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION I/14(h)  
APPLIES*

**In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al \_\_\_\_\_**

*In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al \_\_\_\_\_**

*In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

\* **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate*





**REPUBBLICA ITALIANA**  
ITALY

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
Ministry of Infrastructures and Transport

**Autorità Marittima di \_\_\_\_\_**  
**Local Maritime Authority \_\_\_\_\_**

**ELENCO DOTAZIONI PER LA SICUREZZA NAVE DA CARICO (MOD. E)**

Il presente elenco deve essere allegato permanentemente al Certificato di Sicurezza dotazioni nave da carico  
*RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM E)*  
*This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment Certificate*

**ELENCO DELLE DOTAZIONI IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, COME EMENDATA**  
*RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED*

**1 DETTAGLI DELLA NAVE**  
*PARTICULARS OF SHIP*

	<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>
	<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>

**2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO**  
*(DETAILS OF LIFE SAVING APPLIANCES)*

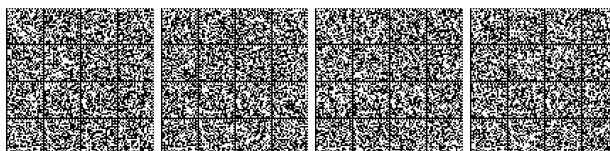
	<b>Sinistra</b> <i>Port side</i>	<b>Dritta</b> <i>Starboard side</i>
<b>1 Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio</b> <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
<b>2 Numero totale di imbarcazioni di salvataggio</b> <i>Total number of lifeboats</i>		
<b>2.1 Numero totale delle persone che esse possono accogliere</b> <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
<b>2.2 Numero di imbarcazioni autoradrizzanti parzialmente chiuse (regola III/43<sup>1</sup>)</b> <i>Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43<sup>1</sup>)</i>		
<b>2.3 Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.6)</b> <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.6)</i>		
<b>2.4 Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di un sistema autonomo di alimentazione d'aria (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.8)</b> <i>Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code section 4.8)</i>		
<b>2.5 Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di un dispositivo di protezione contro l'incendio (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.9)</b> <i>Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.9)</i>		
<b>2.6 Altre imbarcazioni di salvataggio</b> <i>Other lifeboats</i>		
<b>2.6.1 Numero</b> <i>Number</i>		
<b>2.6.2 Tipo</b> <i>Type</i>		

<sup>1</sup> Riferirsi agli emendamenti SOLAS 1983 (MSC.6(48)), applicabili alle navi costruite il 1/07/1986 o successivamente, ma prima del 1/07/1998.  
*Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998.*





<b>2.7</b>	<b>Numero di imbarcazioni a caduta libera</b> <i>Number of freefall lifeboats</i>	
<b>2.7.1</b>	<b>Completamente chiuse (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.7)</b> <i>Totally enclosed (regulation III/31 and LSA Code section 4.7)</i>	
<b>2.7.2</b>	<b>Con alimentazione aria autonoma (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.8)</b> <i>Self-contained (regulation III/31 and LSA Code section 4.8)</i>	
<b>2.7.3</b>	<b>Munite di dispositivo di protezione antincendio (Reg. III/31 e LSA Code sezione 4.9)</b> <i>Fire-protected (regulation III/31 and LSA Code section 4.9)</i>	
<b>3</b>	<b>Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra)</b> <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i>	
<b>3.1</b>	<b>Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori</b> <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	
<b>4</b>	<b>Numero di battelli d'emergenza</b> <i>Number of rescue boats</i>	
<b>4.1</b>	<b>Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra</b> <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
<b>5</b>	<b>Zattere di salvataggio</b> <i>Liferafts</i>	
<b>5.1</b>	<b>Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:</b> <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>	
<b>5.1.1</b>	<b>Numero di zattere di salvataggio</b> <i>Number of liferafts</i>	
<b>5.1.2</b>	<b>Numero di persone che possono accogliere</b> <i>Number of persons accomodated by them</i>	
<b>5.2</b>	<b>Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:</b> <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
<b>5.2.1</b>	<b>Numero di zattere di salvataggio</b> <i>Number of liferafts</i>	
<b>5.2.2</b>	<b>Numero di persone che possono accogliere</b> <i>Number of persons accomodated by them</i>	
<b>5.3</b>	<b>Numero di zattere richiesto dalla regola III/31.1.4</b> <i>Number of liferafts required by regulation III/31.1.4</i>	
<b>6</b>	<b>Numero dei salvagenti anulari</b> <i>Number of lifebuoys</i>	
<b>7</b>	<b>Numero di cinture di salvataggio</b> <i>Number of lifejackets</i>	
<b>8</b>	<b>Tute d'immersione</b> <i>Immersion suits</i>	
<b>8.1</b>	<b>Numero totale</b> <i>Total number</i>	
<b>8.2</b>	<b>Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio</b> <i>Number of suits complying whit the requirements for lifejackets</i>	
<b>9</b>	<b>Numero di tute anti-esposizione</b> <i>Number of anti-exposure suits</i>	
<b>10</b>	<b>Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio</b> <i>Radio installations used in life-saving appliances</i>	
<b>10.1</b>	<b>Numero dei dispositivi di localizzazione per ricerca e soccorso</b> <i>Number of search and rescue locating devices</i>	
<b>10.1.1</b>	<b>Risponditori radar per ricerca e soccorso (SART)</b> <i>Radar search and rescue transponders (SART)</i>	
<b>10.1.2</b>	<b>Trasmettitori AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART)</b> <i>AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)</i>	
<b>10.2</b>	<b>Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF</b> <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	



**3** DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE  
 DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

Dotazioni Item	Attuale dotazione Actual provision
1.1 <b>Bussola magnetica normale*</b> <i>Standard magnetic compass*</i>	
1.2 <b>Bussola magnetica di rispetto*</b> <i>Spare magnetic compass*</i>	
1.3 <b>Girobussola*</b> <i>Gyro compass*</i>	
1.4 <b>Giro ripetitore per l'angolo di prora*</b> <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
1.5 <b>Giro ripetitore per rilevamenti*</b> <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
1.6 <b>Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso*</b> <i>Heading or track control system*</i>	
1.7 <b>Grafometro o Cerchio azimutale*</b> <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
1.8 <b>Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento</b> <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9 <b>Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD) *</b> <i>Transmitting heading device (THD) *</i>	
2.1 <b>Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) **</b> <i>Natural charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
2.2 <b>Dispositivi di backup dell'ECDIS</b> <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
2.3 <b>Pubblicazioni nautiche</b> <i>Nautical publications</i>	
2.4 <b>Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche</b> <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
3.1 <b>Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/sistema di radionavigazione terrestre* **</b> <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* **</i>	
3.2 <b>Radar 9 GHz*</b> <i>9 GHz radar*</i>	
3.3 <b>Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**)*</b> <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**)*</i>	
3.4 <b>Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)*</b> <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
3.5 <b>Ausilio di tracciamento automatico*</b> <i>Automatic tracking aid*</i>	
3.6 <b>Ausilio di tracciamento automatico secondario*</b> <i>Second automatic tracking aid*</i>	
3.7 <b>Ausilio elettronico per tracciamento*</b> <i>Electronic plotting aid*</i>	
4.1 <b>Sistema di identificazione automatico (AIS)</b> <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
4.2 <b>Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT)</b> <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	
5.1 <b>Registratore dati di viaggio (VDR)</b> <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	
5.2 <b>Registratore dati di viaggio semplificato (SVDR)</b> <i>Simplified voyage data recorder (SVDR)</i>	
6.1 <b>Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)*</b> <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2 <b>Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale)*</b> <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	
7 <b>Ecoscandaglio*</b> <i>Echo sounding device*</i>	

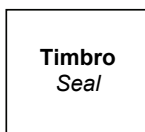


<b>8.1</b>	<b>Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra*</b> <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
<b>8.2</b>	<b>Indicatore angolo di virata*</b> <i>Rate of turn indicator*</i>	
<b>9</b>	<b>Sistema di ricezione dei segnali sonori*</b> <i>Sound reception system*</i>	
<b>10</b>	<b>Telefono alla posizione di governo di emergenza*</b> <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
<b>11</b>	<b>Lampada per segnalazione diurna*</b> <i>Daylight signalling lamp*</i>	
<b>12</b>	<b>Riflettore Radar*</b> <i>Radar reflector*</i>	
<b>13</b>	<b>Codice Internazionale dei Segnali</b> <i>International Code of Signals</i>	
<b>14</b>	<b>Manuale IAMSAR volume III</b> <i>IAMSAR Manual Volume III</i>	
<b>15</b>	<b>Sistema di allarme attivabile dal ponte di comando</b> <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	

**SI CERTIFICA** che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti  
*THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects*

Rilasciato a \_\_\_\_\_  
*Issued at*

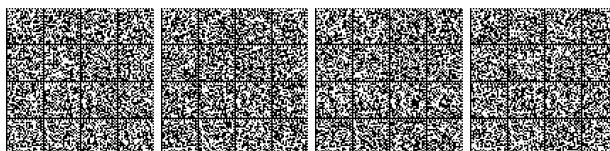
Il \_\_\_\_\_  
*Date of issue*



**L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato**  
*Authorized official issuing the certificate*

\* **Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati**  
*Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.*

\*\* **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate.*



N. 

**REPUBBLICA ITALIANA**  
**REPUBLIC OF ITALY**

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
*Ministry of Infrastructures and Transport*

**Autorità Marittima di** \_\_\_\_\_  
**Local Maritime Authority** \_\_\_\_\_

**CERTIFICATO DI SICUREZZA RADIOELETTRICA**  
**PER NAVE DA CARICO**  
**CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE**

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety Radio (Form R)

**Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.**

*Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.*

**Dettagli della nave**  
*Particulars of Ship*

<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>	
<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>	<b>Numero IMO<sup>1</sup></b> <i>IMO number</i>
<b>Porto d'immatricolazione</b> <i>Port of registry</i>	<b>T. Stazza lorda</b> <i>Gross tonnage</i>
<b>Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2)</b> <i>Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)</i>	

<b>Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.</b> <i>Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced</i>	
---	--

**SI CERTIFICA**  
**THIS IS TO CERTIFY**

1. **la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/9 della Convenzione.**  
*That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.*
2. **Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**  
*That the survey showed that:*
- 2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;**  
*the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;*

<sup>1</sup> in accordo con il sistema d'identificazione nave adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.600(15)  
*In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15)*



- 2.2 **il funzionamento degli impianti radioelettrici in dotazione ai mezzi di salvataggio soddisfa le disposizioni della Convenzione.**  
*the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention.*
3. **Che un certificato di esenzione è stato / non è stato<sup>2</sup> rilasciato.**  
*That an exemption Certificate has / has not been issued.*

**Il presente certificato è valido fino al \_\_\_\_\_<sup>3</sup> a condizione che siano effettuate le visite periodiche di cui alla regola I/9 della Convenzione.**  
*This certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention.*

**Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato \_\_\_\_\_**  
*Completion date of the survey on which this certificate is based*

**Rilasciato a**  
*Issued at*

**Il**  
*Date of issue*

**Timbro**  
*Seal*

**L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato**  
*Authorized official issuing the certificate*

<sup>2</sup> **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate*

<sup>3</sup> **Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione secondo la reg. I/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita dalla reg. I/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata ai sensi della reg. I/14(h).**  
*Insert the date of expiry as specified by Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).*



**VIDIMAZIONE PER VISITE PERIODICHE**  
**ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS**

**SI CERTIFICA** che, nel corso della visita prescritta dalla Regola I/9 della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.  
**THIS IS TO CERTIFY** that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention

<b>Visita periodica:</b> <i>Periodical survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Visita periodica:</b> <i>Periodical survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Visita periodica:</b> <i>Periodical survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Visita periodica:</b> <i>Periodical survey</i>  <b>Luogo</b> <i>Place</i>  <b>Data</b> <i>Date</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>



**VISITA PERIODICA IN CONFORMITÀ CON LA REGOLA I/14(h)(iii)**  
**PERIODICAL SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION I/14(h)(iii)**

**SI CERTIFICA** che, in occasione di una visita periodica effettuata in conformità con la Regola I/14(h)(iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

*THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)**  
**ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION I/14(c) APPLIES**

**La nave soddisfa** alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al \_\_\_\_\_

*The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)**  
**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION I/14(d) APPLIES**

**La nave è conforme** alle prescrizioni rilevanti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al \_\_\_\_\_

*The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	





**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER  
PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER  
UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e)  
OPPURE I/14(f)**

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE  
PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/14(e) OR I/14(f)  
APPLIES*

**Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) //I/14(f)\* della Convenzione, è prorogato fino al \_\_\_\_\_**  
*This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) or I/14(f)\* of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LA MODIFICA DELLA DATA ANNIVERSARIA IN CASO DI  
APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(h)**

*ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION  
I/14(h) APPLIES*

**In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al \_\_\_\_\_**  
*In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

**In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al \_\_\_\_\_**  
*In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is \_\_\_\_\_*

<b>Luogo</b> <i>Place</i>	<b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i>
<b>Data</b> <i>Date</i>	

\* **Cancellare come appropriato**  
*Delete as appropriate*





**REPUBBLICA ITALIANA**  
ITALY

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
Ministry of Infrastructures and Transport

**Autorità Marittima di** \_\_\_\_\_  
**Local Maritime Authority** \_\_\_\_\_

**ELENCO DOTAZIONI PER LA SICUREZZA RADIOELETRICA NAVI DA CARICO (MODELLO R)**  
Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza radioelettrica per navi da carico

*RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY RADIO (FORM R)*  
*This record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Radio Certificate*

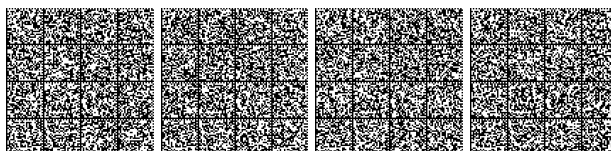
**ELENCO DELLE DOTAZIONI RADIOELETRICHE IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, COME EMENDATA**  
*RECORD OF EQUIPMENT OF RADIO FACILITIES FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS EMENDED.*

**1 DETTAGLI DELLA NAVE**  
*PARTICULARS OF SHIP*

<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>
<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>
<b>Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici</b> <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>

**2 DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETRICI**  
*DETAILS OF RADIO FACILITIES*

<b>Impianti</b> <i>Item</i>	<b>Attuale dotazione</b> <i>Actual provision</i>
<b>1 Sistemi primari</b> <i>Primary systems</i>	
<b>1.1 Installazione radio VHF</b> <i>VHF radio installation</i>	
<b>1.1.1 Codificatore DSC</b> <i>DSC encoder</i>	
<b>1.1.2 Ricevitore di ascolto DSC</b> <i>DSC watch receiver</i>	
<b>1.1.3 Radiotelegrafia</b> <i>Radiotelephony</i>	
<b>1.2 Installazione radio MF</b> <i>MF radio installation</i>	
<b>1.2.1 Codificatore DSC</b> <i>DSC encoder</i>	
<b>1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC</b> <i>DSC watch receiver</i>	
<b>1.2.3 Radiotelegrafia</b> <i>Radiotelephony</i>	



<b>1.3</b>	<b>Installazione radio MF/HF</b> <i>MF/HF radio installation</i>	
<b>1.3.1</b>	<b>Codificatore DSC</b> <i>DSC encoder</i>	
<b>1.3.2</b>	<b>Ricevitore di ascolto DSC</b> <i>DSC watch receiver</i>	
<b>1.3.3</b>	<b>Radiotelegrafia</b> <i>Radiotelephony</i>	
<b>1.3.4</b>	<b>Radiotelegrafia a stampa diretta</b> <i>Direct-printing radiotelegraphy</i>	
<b>1.4</b>	<b>Stazione terrestre di nave INMARSAT</b> <i>INMARSAT ship earth station</i>	
<b>2</b>	<b>Mezzi secondari di allarme</b> <i>Secondary means of alerting</i>	
<b>3</b>	<b>Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima</b> <i>Facilities for reception of maritime safety information</i>	
<b>3.1</b>	<b>Ricevitore NAVTEX</b> <i>NAVTEX receiver</i>	
<b>3.2</b>	<b>Ricevitore ECG</b> <i>ECG receiver</i>	
<b>3.3</b>	<b>Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta</b> <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	
<b>4</b>	<b>EPIRB satellitare</b> <i>Satellite EPIRB</i>	
<b>4.1</b>	<b>COSPAS-SARSAT</b> <i>COSPAS-SARSAT</i>	
<b>5</b>	<b>EPIRB VHF</b> <i>VHF EPIRB</i>	
<b>6</b>	<b>Dispositivo di localizzazione nave per ricerca e soccorso</b> <i>Ship's search and rescue locating device</i>	
<b>6.1</b>	<b>Risponditore radar per ricerca e soccorso (SART)</b> <i>Radar search and rescue transponder (SART)</i>	
<b>6.2</b>	<b>Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART)</b> <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)</i>	

**3 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (Regole IV/15.6 e 15.7)**  
*METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulations IV/15.6 e 15.7)*

<b>3.1</b>	<b>Duplicazione delle dotazioni</b> <i>Duplication of equipment</i>	
<b>3.2</b>	<b>Manutenzione a terra</b> <i>Shore-based maintenance</i>	
<b>3.3</b>	<b>Capacità di manutenzione in mare</b> <i>At-sea maintenance capability</i>	

**SI CERTIFICA** che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.  
*THIS IS TO CERTIFY* that this Record is correct in all respects

Rilasciato a \_\_\_\_\_  
*Issued at*

Il \_\_\_\_\_  
*Date of issue*

Timbro  
*Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio  
del certificato  
*Authorized official issuing the certificate*





N

**REPUBBLICA ITALIANA**  
REPUBLIC OF ITALY

**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI**  
Ministry of Infrastructures and Transport

**Autorità Marittima di** \_\_\_\_\_  
Local Maritime Authority \_\_\_\_\_

**CERTIFICATO DI ESENZIONE**  
EXEMPTION CERTIFICATE

**Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.**

*Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.*

**Dettagli della Nave**

Particulars of Ship

<b>Nome della nave</b> <i>Name of ship</i>	
<b>Nominativo internazionale</b> <i>Distinctive number or letters</i>	<b>Numero IMO<sup>1</sup></b> <i>IMO number</i>
<b>Porto d'immatricolazione</b> <i>Port of registry</i>	<b>T. Stazza lorda</b> <i>Gross tonnage</i>

**SI CERTIFICA**

*THIS IS TO CERTIFY*

**Che la nave, in base a quanto previsto dalla regola \_\_\_\_\_ della Convenzione, è esentata dall'applicazione delle prescrizioni di \_\_\_\_\_ della Convenzione.**

*That the ship is, under the authority conferred by regulation \_\_\_\_\_ of the Convention exempted from the requirements of \_\_\_\_\_ of the Convention.*

**Condizioni, qualora esistano, alle quali il Certificato di Esenzione è concesso:**

*Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:*

\_\_\_\_\_

**Viaggi, se del caso, per i quali il Certificato di esenzione è rilasciato:**

*Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup>

in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.600(15)  
*In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15)*



**Il presente certificato è valido fino al \_\_\_\_\_ a condizione che il certificato \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.**

*This certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to the \_\_\_\_\_ Certificate to  
which this certificate is attached, remaining valid.*

**Rilasciato a \_\_\_\_\_**

*Issued at*

**Il \_\_\_\_\_**

*Date of issue*

**Timbro**  
*Stamp*

**L'Ufficiale autorizzato al rilascio  
del certificato**

*Authorized official issuing the certificate*



**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE  
A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)**

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS  
WHERE REGULATION I/14(c) APPLIES*

Questo certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al \_\_\_\_\_ a condizione che il certificato \_\_\_\_\_ al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.

*This certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_ subject to the \_\_\_\_\_ Certificate to which this certificate is attached, remaining valid.*

<b>Luogo</b> Place	<b>Timbro e firma</b> Signature and seal
<b>Data</b> Date	

**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO COMPLETAMENTO  
DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)**

*ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND  
REGULATION I/14(d) APPLIES*

Questo certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è accettato come valido fino al \_\_\_\_\_ a condizione che il certificato \_\_\_\_\_ al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.

*This certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_ subject to the \_\_\_\_\_ Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.*

<b>Luogo</b> Place	<b>Timbro e firma</b> Signature and seal
<b>Data</b> Date	



**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER  
PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER  
UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e)  
OPPURE I/14(f)**

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE  
PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/14(e) OR I/14(f)  
APPLIES*

**Questo certificato, ai sensi della Regola I/14(e) – I/14(f) della Convenzione, è accettato come valido fino al \_\_\_\_\_ a condizione che il certificato \_\_\_\_\_ al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.**

*This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) – I/14(f)\* of the Convention, be accepted as valid until \_\_\_\_\_ subject to the Certificate \_\_\_\_\_ to which this certificate is attached, remaining valid.*

<p><b>Luogo</b> <i>Place</i></p>   <p><b>Data</b> <i>Date</i></p>	<p><b>Timbro e firma</b> <i>Signature and seal</i></p>
--	--

\* **Cancellare come appropriato.**  
*Delete as appropriate.*

14A05484

**MINISTERO DELLE POLITICHE  
AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI**

DECRETO 30 giugno 2014.

**Iscrizione di varietà ortive nel relativo Registro nazionale.**

IL DIRETTORE GENERALE  
DELLO SVILUPPO RURALE

Vista la legge 25 novembre 1971, n. 1096, e successive modifiche ed integrazioni, che disciplina l'attività sementiera ed in particolare gli articoli 19 e 24 che prevedono l'istituzione obbligatoria, per ciascuna specie di coltura, dei registri di varietà aventi lo scopo di permettere l'identificazione delle varietà stesse;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 8 ottobre 1973, n. 1065, recante «Regolamento di esecuzione della legge 25 novembre 1971, n. 1096»;

Vista la legge 20 aprile 1976, n. 195, che modifica la citata legge n. 1096/1971 ed in particolare gli articoli 4 e 5 che prevedono la suddivisione dei registri di varietà di specie di piante ortive e la loro istituzione obbligatoria;

Visto il decreto ministeriale 17 luglio 1976, che istituisce i registri di varietà di specie di piante ortive;

Visto il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300, di riforma dell'organizzazione di Governo a norma dell'art. 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59;

Visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, relativo alle «Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche», in particolare l'art. 4, commi 1 e 2 e l'art. 16, comma 1;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 27 febbraio 2013, n. 105, recante il regolamento di organizzazione del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali, a norma dell'art. 2, comma 10-ter, del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 2012, n. 135;

Visto il decreto ministeriale n. 1622 del 13 febbraio 2014, recante «Individuazione degli uffici dirigenziali non generali del Mipaaf, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri n. 105 del 27 febbraio 2013»;

Viste le domande presentate ai fini dell'iscrizione di varietà vegetali ortive nel rispettivo registro nazionale;

Visti i risultati delle prove condotte per l'accertamento dei requisiti varietali previsti dalla normativa vigente;

Ritenuto di dover procedere in conformità;

